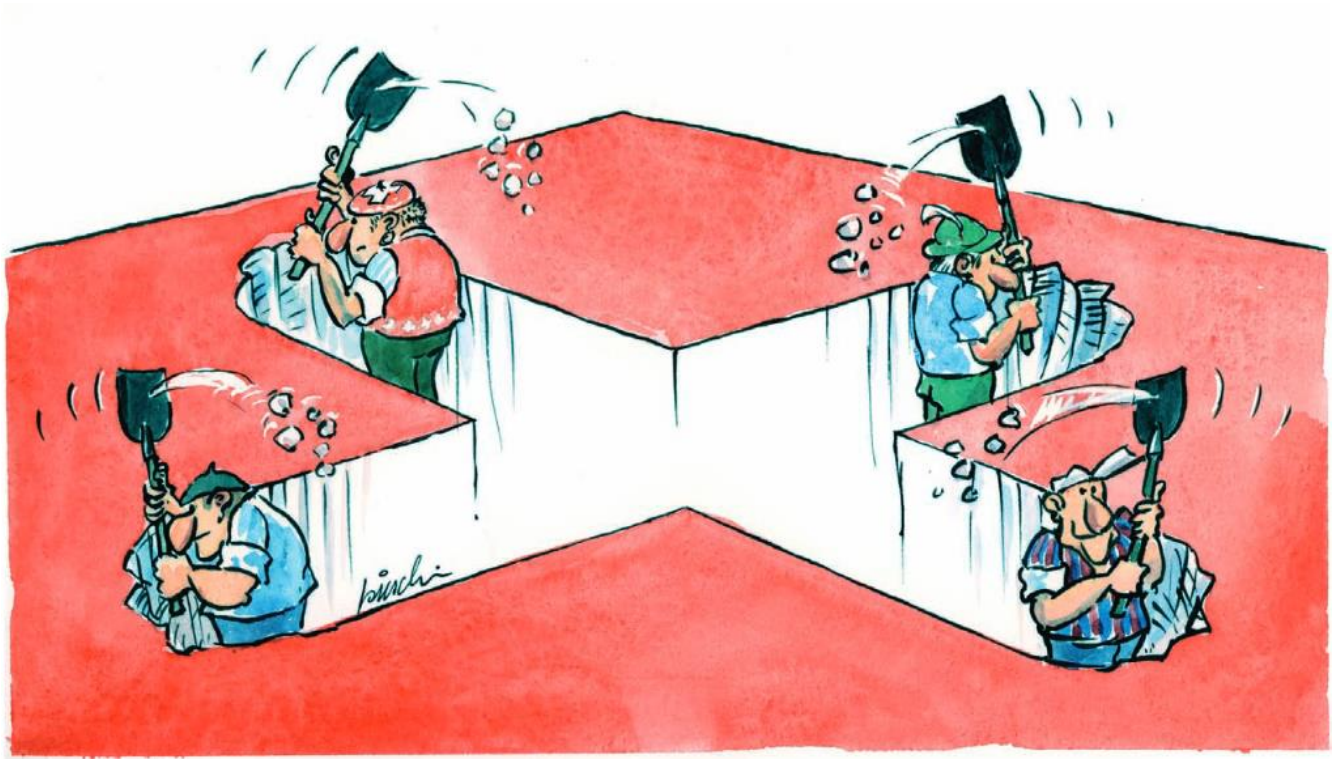
gym fms | THUN
Eine Institution des Kantons Bern

Zweisprachige Maturität mit Französisch



Die zweisprachige Maturität in Stichworten

Meinungen ehemaliger SchülerInnen

Sprachenvielfalt in der Schweiz

Unterrichtsmaterialien

Studienwochen und Ausflüge

Porträts der Lehrpersonen

Vorwort

Besten Dank den Karikaturisten Claude Büschi, Pfuschi und Barrigue. Das Copyright ist bei den Autoren.

Die zweisprachige Matur ist eine logische Antwort auf die Herausforderung einer zunehmend vernetzten, mehrsprachigen Welt. Sie verknüpft elegant und effizient den Erwerb von Fachwissen und Sprache und fördert das Kulturverständnis.

Die Sprachenvielfalt hat eine lange Tradition in der schweizerischen Kultur. Die französische Sprache ist in unserem zweisprachigen Kanton Bern ein bedeutender Bestandteil des Alltags.

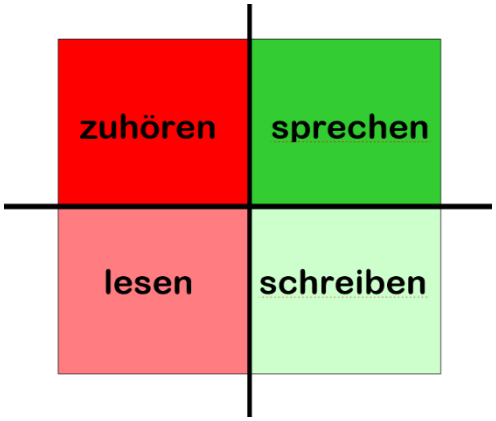
Ich bin stolz darauf, unseren motivierten SchülerInnen eine zweisprachige Maturität anbieten zu können.

Hans-Ueli Ruchti

Rektor Gymnasium Thun bis 2020

In Stichworten…

- Seit 1998 gibt es jedes Jahr eine zweisprachige Klasse in Französisch. Man startet in der Quarta mit Mathematik und Geographie, ab der Tertia kommt mit Geschichte ein drittes Fach hinzu, welches in französischer Sprache unterrichtet wird.
- Die zweisprachige Maturität kann mit jedem Schwerpunktfach und später jedem Ergänzungsfach kombiniert werden.
- Der Einstieg erfolgt schrittweise, bei Verständnisproblemen sind Erklärungen in deutscher Sprache möglich.
- Im eidg. Maturitätszeugnis wird die zweisprachige Maturität Französisch mit einem Eintrag vermerkt.
- Man lernt realitätsnah, die Diskussion über Inhalte steht im Zentrum. Es geht darum, einen spontanen Umgang mit Französisch im Schulalltag zu erleben. Der zweisprachige Unterricht ist eine Ergänzung zum Französischunterricht.
- Alle Prüfungen finden in französischer Sprache statt. Es gelten dieselben fachlichen Anforderungen wie im deutschsprachigen Unterricht. Die Maturitätsprüfungen sind inhaltlich identisch mit denjenigen der deutschsprachigen MaturandInnen.
- Ein Ausstieg aus der zweisprachigen Maturität ist auf Gesuch hin möglich, ist aber mit einem Klassenwechsel verbunden. Die Erfahrung zeigt, dass nur bei einer Repetition die zweisprachige Maturität nicht mehr gewählt wird.
- Es werden Verbesserungen der Sprachkenntnisse in vier Bereichen angestrebt. Insbesondere das Sprechen und das Hörverständnis sind im Berufsalltag wichtig und die Erfahrungen mit der zweisprachigen Maturität zeigen, dass der Wortschatz umfangreicher wird und Sprachhemmungen abgebaut werden.



- Die Pädagogische Hochschule Bern verlangt bei der Ausbildung zum Primarlehrer, dass man das Sprachzertifikat DELF B2 macht. Hat man eine zweisprachige Maturität in Französisch gemacht, so erübrigt sich dieser Nachweis.
- Studierende, welche einen Abschluss der Universität St.Gallen auf Bachelor- oder Master-Stufe erwerben, weisen mit ihrem Abschluss Kenntnisse in zwei Fremdsprachen nach.

Meinungen ehemaliger SchülerInnen

Fabienne Schaufelberger, Schwerpunktfach Biologie und Chemie

Anfangs war natürlich die Angst: Habe ich überhaupt genügend Kenntnisse in Französisch, um die zweisprachige Matur zu bestehen? Doch diese Angst verschwand schnell dank der Unterstützung der Lehrer und dem Erkennen, dass es den Mitschüler nicht anders erging.

Zu Beginn hatte man noch Schwierigkeiten, beispielsweise beim Verstehen von Texten in Geografie. Doch man lernte schnell dazu, verstand die Fremdsprache immer besser und war nun auch fähig sich in dieser zu unterhalten. Vorträge auf Französisch waren nichts Besonderes mehr. Wir Schüler gewöhnten uns an den Unterricht in einer anderen Sprache.

Mir erscheint die zweisprachige Matur als etwas Sinnvolles und Nützliches. Ich habe viel neues Vokabular gelernt. Für mich aber fast noch bedeutsamer ist die Tatsache, dass ich durch die zweisprachige Matur das Französisch mögen gelernt habe!

Armin Stähli, Schwerpunktfach Wirtschaft und Recht

Die zweisprachige Maturität in der Partnersprache Französisch ist eine Zusatzqualifikation, die bei späteren Bewerbungen (Studium, Praktika, Seminaren u. Ä.) ohne Zweifel positiv zur Kenntnis genommen wird.

Speziell weil Studiengänge vermehrt englische Kurse und Textunterlagen anbieten, ist es lohnenswert, sich während der Gymerzeit umfassender mit der französischen Sprache auseinanderzusetzen. Sofern man nicht vorhat, im französischsprachigen Raum zu studieren, fehlt einem dazu später schlichtweg die Zeit.

Auch wegen meinem Austauschjahr in den USA und meinem späteren Studium im Libanon betrachte ich die Maturité bilingue als spannende Zusatzausbildung, die ich auf keinen Fall missen möchte.

Vera Girod, Schwerpunktfach Spanisch

Ich habe sehr gute Rückmeldungen von ehemaligen Schülern erhalten, welche den zweisprachigen Unterricht auf Französisch gewählt haben und wollte die Gelegenheit packen, das Französisch besser zu erlernen. Ich wollte nicht nur Theorie, Grammatik und Wörter büffeln, sondern die Sprache auch anwenden können. Es ist auch eine Hilfe für den Spanischunterricht, da die beiden Sprachen sehr viele Gemeinsamkeiten haben. Ich wollte herausfinden, ob für mich ein Studium in der Romandie in Frage kommt.

Anja Boss, Schwerpunktfach Englisch

Für mich war die zweisprachige Matur eine super Erfahrung und nach drei Jahren Gymnasium muss ich sagen, dass ich stolz auf meine mündlichen Fortschritte in Französisch bin. Früher war ich völlig überfordert, wenn mich jemand auf Französisch ansprach und heute kann ich mich mit Romands mit Freude unterhalten.

Ich würde die maturité bilingue jeder und jedem empfehlen, der Freude an Sprachen hat und gerne mit Romands kommunizieren möchte. Französisch ist bei uns sehr präsent und dadurch für mich fast noch wichtiger als Englisch.

Pourquoi as-tu choisi la maturité bilingue ? Voici quelques réponses des élèves

- *On apprend surtout l'oral, ça c'est important pour la vie.*
- *Le français est très important pour moi parce que c'est une langue parlée en Suisse.*
- *On apprend une langue nationale en pensant à d'autres choses… par exemple aux chiffres en maths ou aux nuages en géographie.*
- *Les branches scolaires sont ainsi plus intéressantes pour moi.*
- *Ça fait plaisir de parler librement et le français est très important en Suisse.*
- *La maturité bilingue est une chance d'apprendre une langue d'une autre manière.*
- *J'ai pris la décision parce que j'ai l'anglais comme branche à option (Schwerpunktfach) et je voulais le français comme deuxième langue.*
- *J'aimerais bien faire mes études en Suisse romande. On apprend à parler sans faire une année en Suisse romande ou à l'étranger.*

Sprachenvielfalt in der Schweiz

Wenn man in der Schweiz arbeitet, werden gute Kenntnisse einer zweiten Landessprache verlangt! Einige Beispiele aus Schweizer Tageszeitungen…

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Verkehr BAV

Das Bundesamt für Verkehr (BAV) setzt als schweizerische Aufsichtsbehörde wesentliche Akzente, um für die Bevölkerung und die Wirtschaft einen sicheren und attraktiven öffentlichen Verkehr zu schaffen. Die Sektion Recht ist zuständig für die Beurteilung von Rechtsfragen, übernimmt die Federführung und Leitung für sämtliche Rechtsverfahren (ohne Plangenehmigungsverfahren) und leitet komplexe Rechtsetzungsprojekte. Als

Chef/in der Sektion Recht

führen Sie ein Team von 9 Juristinnen und Juristen fachlich, organisatorisch und personell. Sie führen komplexe Rechtsetzungsprojekte, behandeln Streitfälle aus dem Verkehrsrecht und vertreten das Amt vor den Rechtsmittelinstanzen in Beschwerdeverfahren gegen dessen Verfügungen. Weiter beraten Sie den Direktor, den Abteilungschef Politik sowie die übrigen Mitglieder der Geschäftsleitung in juristischen Belangen.

Sie bringen ein abgeschlossenes juristisches Hochschulstudium mit Anwaltspatent, breite Berufserfahrung im öffentlichen Recht, starke Überzeugungskraft und Verhandlungsgeschick, ausgeprägte redaktionelle Fähigkeiten sowie gute Kenntnisse zweier Landessprachen mit. Kenntnisse im Bereich des öffentlichen Verkehrs und Führungserfahrung sind sehr erwünscht.

KANTON FREIBURG

DIE SICHERHEITS- UND JUSITZDIREKTION

schreibt die Stelle als

Chef/in des Erkennungsdienstes

bei der **Kantonspolizei Freiburg**, aus.

Anforderungen

Die/der ideale Kandidatin/Kandidat verfügt über:
- ein Lizentiat oder einen Master in forensischen Wissenschaften;
- mehrjährige Berufserfahrung, wenn möglich in leitender Stellung, einschliesslich Mitarbeiterführung;
- sehr gute Kommunikationsfähigkeiten;
- ein grosses Interesse für die Ausbildung;
- einen ausgeprägten Sinn für Organisation und Planung;

Sie/er beherrscht die deutsche oder französische Sprache mit guten Kenntnissen der anderen Sprache.

wissenschaftliche/n Mitarbeiter/in, 80%

Ihre Aufgaben:

Sie unterstützen bei der organisatorischen, administrativen und inhaltlichen Vorbereitung der Ausstellungen und Publikationen. Sie organisieren die Begleitveranstaltungen und arbeiten beim Tagesgeschäft und der internen und externen Kontaktpflege mit.

Sie bringen mit:

Sie weisen ein abgeschlossenes Hochschulstudium vor und kennen sich in den diversen Kulturbereichen aus. Mit Vorteil haben Sie sich im Kulturmanagement weitergebildet und verfügen übe praktische Ausstellungserfahrung und redaktionelle Fähigkeiten. Sie zeichnen sich durch überdurchschnittliche Selbstständigkeit, Teamfähigkeit und effizientes, strukturiertes Arbeiten aus und bringen gute Computer- und Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch, Englisch) mit.

SEEDAMM

Spezialist/-in HR

Ihre Herausforderung: Als Projektleiter/-in entwickeln Sie Strategien und Konzepte für die Weiterentwicklung des Arbeitsrechtes bei der Schweizerischen Post. Im Vordergrund stehen Aufgaben im Zusammenhang mit dem GAV. Sie stehen den Personalverantwortlichen sowie dem Leiter Personalmanagement als kompetenter Partner beratend zur Verfügung. Sie führen selbständig Verhandlungen mit unseren Sozialpartnern.

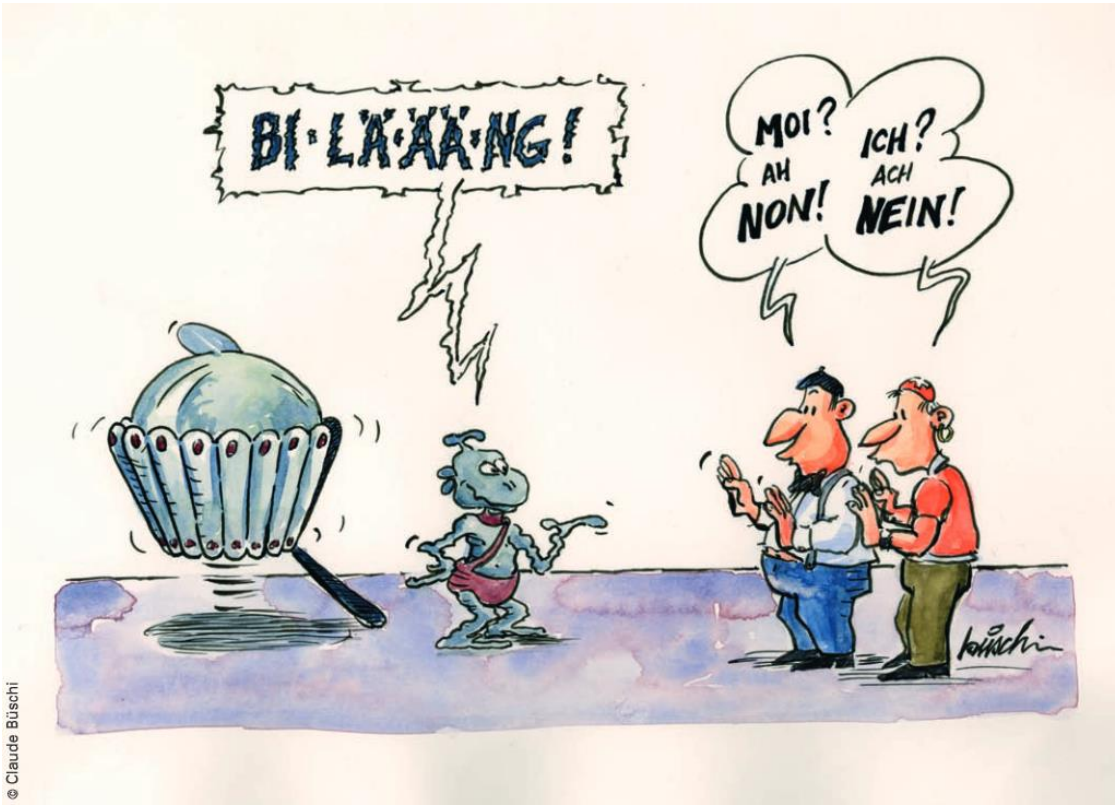
Ihr Profil: Wir wenden uns an eine selbstbewusste und kommunikative Persönlichkeit vorzugsweise mit einem Fachhochschul- oder Hochschulabschluss sowie weitergehender Ausbildung im Personalmanagement. Idealerweise verfügen Sie über fundierte Kenntnisse im Bereich des Arbeitsrechtes und haben bereits Erfahrungen mit Verhandlungen. Ausgewiesene strategische und konzeptionelle Fähigkeiten, Erfahrung im Projektmanagement sowie eine ausgeprägte Kommunikationskompetenz runden Ihr Profil ab. Neben der Muttersprache (D/F/I) sind sehr gute Kenntnisse einer zweiten Landessprache erforderlich.

In der Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion (BVE) arbeiten über 800 Personen mit vielfältigen Leistungen an der Zukunft unseres Gemeinwesens. Wir suchen eine qualifizierte Persönlichkeit als

stv. Generalsekretärin / stv. Generalsekretär

Ihr Profil

Sie verfügen über einen Hochschulabschluss, haben fundierte politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Kenntnisse und die entsprechende Sensibilität, ausserdem Führungs-, Lebens-, Berufs- und Managementerfahrung. Sie bringen auch ein ausgeprägtes sprachliches und redaktionelles Flair und ausgewiesene kommunikative Fähigkeiten mit. Als zielorientierte, gereifte, ausgesprochen belastbare Persönlichkeit sind Sie interessiert an einer bürger/innenorientierten Weiterentwicklung der modernen Verwaltung. Auf Gesprächspartner/innen gehen Sie offen und direkt zu, die Zusammenarbeit mit anderen ist Ihnen ein grosses Anliegen. Sie sprechen Deutsch und verfügen über sehr gute Französisch kenntnisse.



- Das Französisch ist als Landessprache Teil unseres kulturellen Erbes, bedeutsam in vielen Bereichen der Politik, der Kantons- und Bundesverwaltung. Für Kaderleute in schweizerischen Firmen sind Französischkenntnisse ein absolutes Muss!

- Kompetenzen, die im Rahmen des zweisprachigen Unterrichts erworben werden (rasch das Wesentliche verstehen, erhöhte Flexibilität im mündlichen und schriftlichen Ausdruck) wirken sich auch positiv auf das Erlernen anderer Fremdsprachen (Spanisch, Englisch, Italienisch) aus.

- Der zusätzliche Unterricht in einer Fremdsprache eröffnet neue Möglichkeiten bei der Wahl des Studienortes, sei es ein Ingenieurstudium in Lausanne oder internationale Studien in Genf.

- Wer ganz auf Fremdsprachenkenntnisse setzen will, kombiniert die zweisprachige Matur Französisch mit dem Schwerpunktfach Spanisch, Italienisch oder Englisch.

- Mehrsprachigkeit, nicht Zweisprachigkeit ist die Devise, um sich auf dem Berufsmarkt die besten Chancen zu ermöglichen.

- Man kann die zweisprachige Matur Französisch auch mit einem internationalen Sprachdiplom kombinieren, zum Beispiel mit dem ADVANCED in Englisch oder dem DELF in Französisch. Es werden am Gymnasium Kurse zur Vorbereitung dieser Prüfungen angeboten.

Vive le français!

Französisch hat selbst in der frankophilen Deutschschweiz in der Schule einen zunehmend schweren Stand. Dabei verschaffen Französischkenntnisse auf dem Arbeitsmarkt ansehnliche Konkurrenzvorteile.

Vier gewinnt!

Die Schweiz und besonders die Deutschschweiz haben alles Interesse, zum Französischen Sorge zu tragen. Damit ist nichts gegen die anderen Sprachen gesagt – im Gegenteil. Wenn die jungen Deutschschweizer auch gut Englisch sprechen und noch andere Sprachen lernen, umso besser. Zwei Sprachen bilden in der globalisierten Welt das sprachliche Existenzminimum, mit drei Sprachen ist man bei den Leuten. Und ab vier Sprachen wird das Leben so richtig schön.

NZZ, Christophe Büchi, 3.7.2016

Englisch ist für die Schweizer Unternehmen zweitrangig

Eine repräsentative Studie bei über 2000 Unternehmen zeigt: Deutsch und Französisch sind als Fremdsprachen wichtiger als die Weltsprache Englisch.

Wenn Mitarbeiter von Schweizer Firmen berufsbedingt eine Fremdsprache benützen müssen, dann ist dies weit öfter Deutsch und Französisch als Englisch. Dies zeigt die erste repräsentative Untersuchung über den Gebrauch von Fremdsprachen bei Unternehmen in der Schweiz. Die Abteilung Wirtschaft der Fachhochschule Nordwestschweiz hat über 2000 Firmen und ihre Mitarbeiter befragt, wie und wann welche Fremdsprachen im beruflichen Alltag verwendet werden.

Für Projektleiter Markus Andres beweist das Resultat, dass trotz zunehmender Globalisierung die Landessprachen für die Schweizer Wirtschaft wichtiger sind als Englisch. «80 Prozent unserer Firmen sind kleine und mittelgrosse Unternehmen. Sie stehen im täglichen Kontakt mit Betrieben und Kunden in anderen Landesteilen, Italien, Deutschland, Österreich oder Frankreich und nicht mit dem Broker in New York», sagt Andres. Rund 77 Prozent der Befragten halten die Vielsprachigkeit der Schweiz auch für wirtschaftlich bedeutend.

NZZ am Sonntag, 23.10.2005

Une émission à la Radio DRS 1

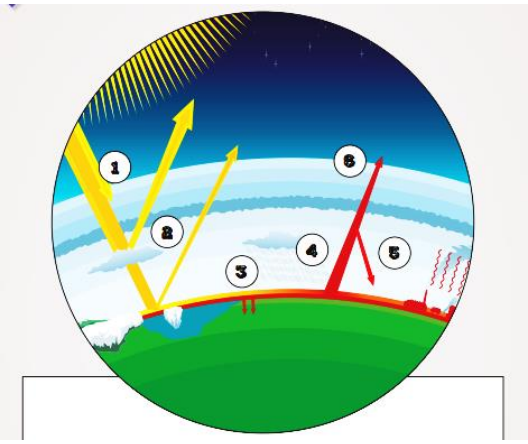
Classe bilingue, maturité 2014

Claudine Brohy ist Sprachwissenschaftlerin an der Universität Freiburg. Sie forscht in den Bereichen Mehrsprachigkeit, Sprachkontakt und zweisprachiger Unterricht. Ihre Idee: Eine Schweiz, die ihre Mehrsprachigkeit nicht nur in August-Reden pflegt, sondern tatsächlich zum eigenen Vorteil nutzt.

Der unverkrampfte, spontane und lustvolle Umgang mit dem Französischen sieht Claudine Brohy als Vorbild für andere Schulen. Sie plädiert dafür, dass die Schweiz auf bessere Kenntnisse der anderen Landessprachen setzt. Gute Englischkenntnisse seien weltweit immer mehr verbreitet und stellten daher immer weniger einen Konkurrenzvorteil dar.

L'effet de serre

➢ *Associez les numéros dans le schéma ci-dessous aux descriptions (texte) :*



◯ L'énergie solaire est absorbée par la surface de la Terre.

◯ Le reste du rayonnement solaire passe à travers l'atmosphère et se perd dans l'espace. Avec l'effet de serre anthropogène (= fait par l'être humain), seulement 5% des rayons infrarouges quittent la troposphère.

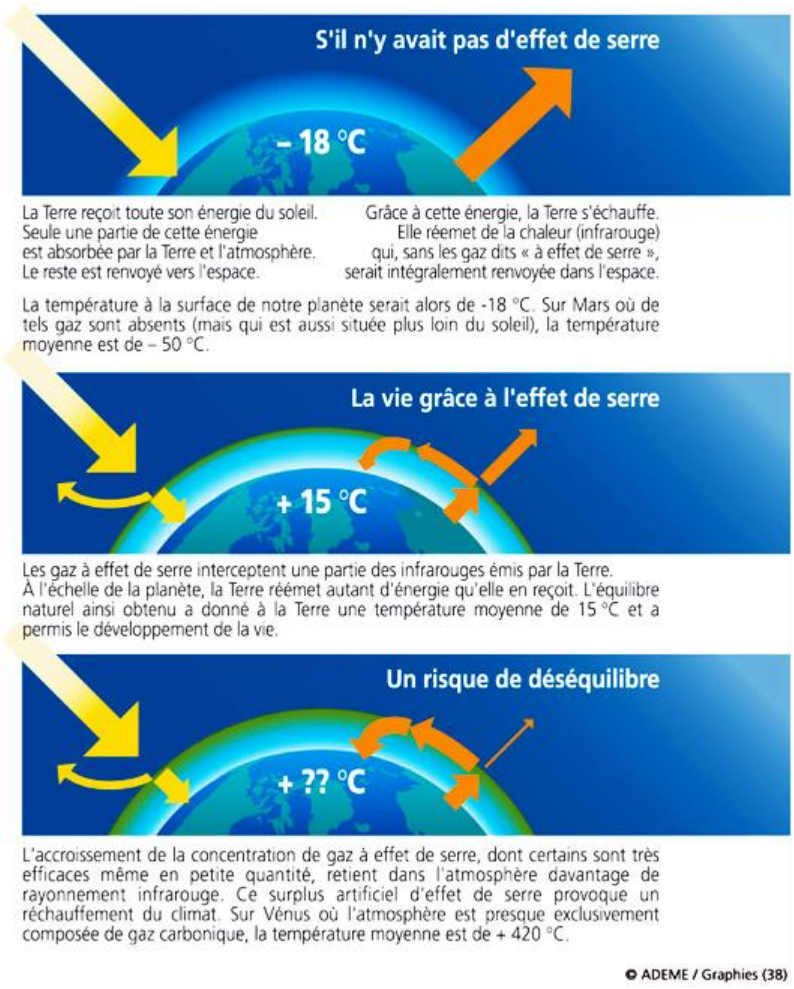
◯ Le rayonnement solaire (UV, lumière blanche et lumière visible) passe à travers l'atmosphère claire.

◯ Une partie du rayonnement infrarouge est absorbée et réémise par les molécules de gaz à effet de serre (CO_2, méthane, CFC, etc.). La troposphère (basse atmosphère) et la surface de la Terre se réchauffent. On appelle ce phénomène effet de serre naturel. Sans celui-ci, la température moyenne sur la Terre serait -18°C. Depuis l'âge de l'industrialisation, les activités humaines ont augmenté de sorte que la concentration de gaz à effet de serre dans l'atmosphère est beaucoup plus haute aujourd'hui.

◯ Une partie du rayonnement solaire est réfléchie par l'atmosphère (par exemple par la couche d'ozone dans la stratosphère) et la surface de la Terre.

◯ Elle est ensuite convertie en chaleur (rayonnement infrarouge) qui est réémise vers l'espace.

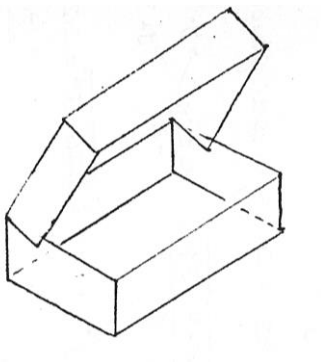
➢ *Regardez les animations suivantes et comparez vos résultats avec celles-ci. Corrigez si nécessaire.* http://www.cea.fr/multimedia/Pages/videos/culture-scientifique/climat-environnement/webdoc-climat/qu-est-ce-que-l-effet-de-serre.aspx



Les fonctions : une notion très importante en mathématiques

Exemple

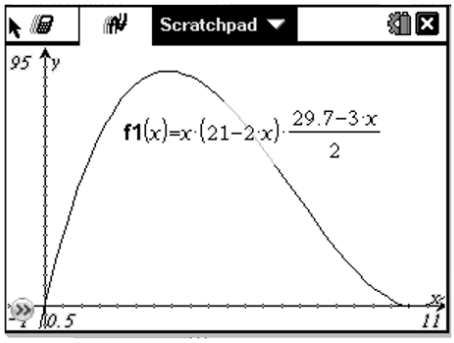
On a une feuille format A4.



Comment choisira-t-on les dimensions si on aimerait bien construire une boîte de volume maximal

On peut exprimer le volume avec une formule f(x) et calculer pour quelle hauteur x la boîte possède un volume maximal.

Voici le graphe de f(x) qui représente le volume de la boîte pour différentes valeurs de x. Ainsi on peut identifier le maximum en utilisant la calculatrice. (x= hauteur de la boîte)



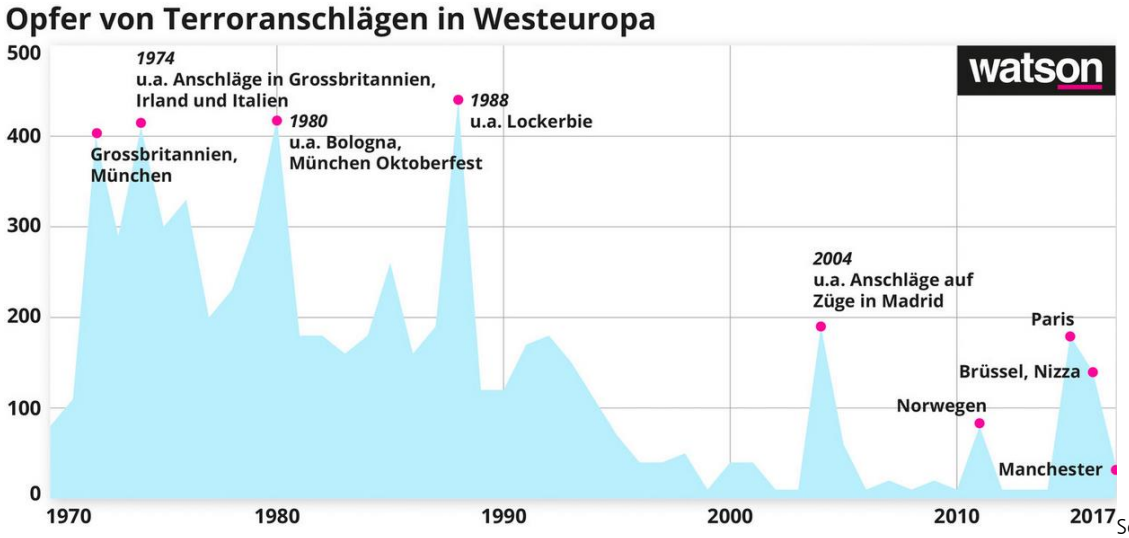
La terreur / le terrorisme, qu'est-ce donc ?

Ce qui a été fait en classe avant l'analyse des graphiques

1. En considérant les images du ppt, veuillez discuter à 3, si selon vous telle attaque est du terrorisme ou pas.

2. Par écrit : Faites une définition : « Le terrorisme est … »

Analyse d'un graphique



Source: L'infographie ci-dessus est basée sur Huffington Post qui présente les choses autrement

http://www.watson.ch/imgdb/cd82/Qx,E,0,0,3000,1432,1250,596,500,238/1299477920797568 26.03.16, consulté le 31/8/2017

3. Message : Qu'est-ce que ce graphique veut montrer ?

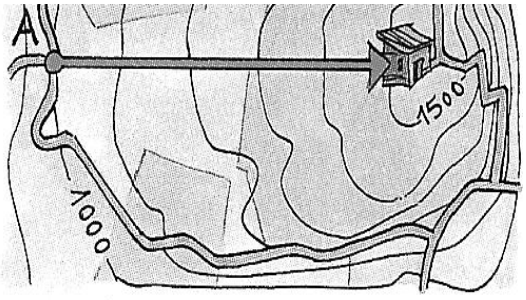
4. Que faudrait-il savoir de plus pour classifier les attentats et donc savoir si le message est juste ?

Prüfungen

Die sprachlichen Anforderungen werden schrittweise angepasst. Zu Beginn der Tertia wird bewusst darauf geachtet, dass die Aufgaben sprachlich einfach formuliert sind.

Die mündlichen und schriftlichen Maturitätsprüfungen finden in der Fremdsprache statt.

Epreuve de mathématique : trigonométrie

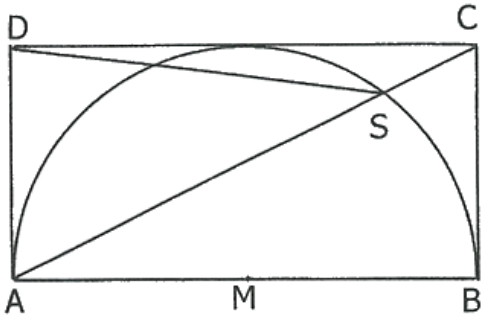


Du point A on monte tout droit pour atteindre une cabane au sommet de la montagne.

La carte géographique possède une échelle de 1:50'000. On indique la distance sur la carte du point A jusqu' à la cabane avec 3 centimètres.

- Déterminez la longueur de la montée.
- Calculez l'angle d'inclinaison et la pente en pour cent.

Voici un rectangle ABCD avec $\overline{AB} = 8$ cm. Le point M est le point milieu de $\overline{AB}$ et en même temps le centre d'un cercle. Calculez la longueur du segment $\overline{CS}$.



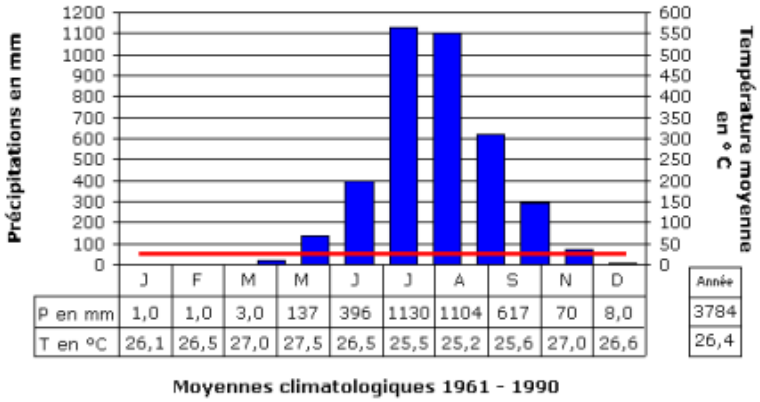
Epreuve de géographie : Climatologie / Météorologie

Expliquez en français les notions suivantes :

a) courant jet b) point de rosée c) équinoxe

De quelle zone climatique s'agit-il ? Décrivez et analysez les graphiques climatiques ci-dessous :

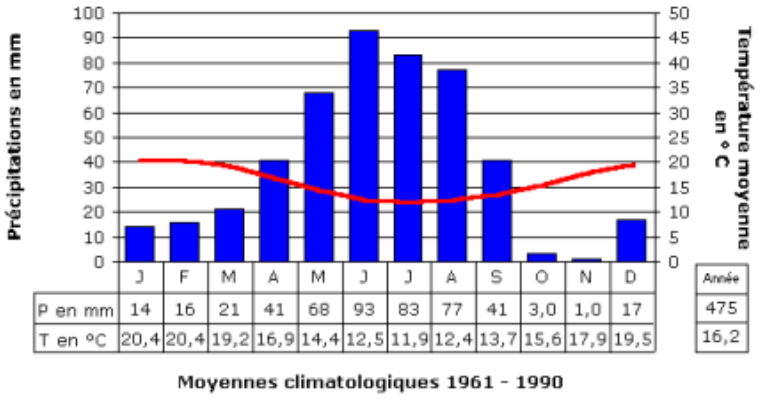
a)



	J	F	M	M	J	J	A	S	N	D	Année
P en mm	1,0	1,0	3,0	137	396	1130	1104	617	70	8,0	3784
T en °C	26,1	26,5	27,0	27,5	26,5	25,5	25,2	25,6	27,0	26,6	26,4

Moyennes climatologiques 1961 - 1990

b)



	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	Année
P en mm	14	16	21	41	68	93	83	77	41	3,0	1,0	17	475
T en °C	20,4	20,4	19,2	16,9	14,4	12,5	11,9	12,4	13,7	15,6	17,9	19,5	16,2

Moyennes climatologiques 1961 - 1990

Expliquez en détail le fonctionnement de la convergence intertropicale.

Weitere Materialen finden Sie unter ***www.gymthun.ch***

Exkursionen und Studienwochen

Im Rahmen der zweisprachigen Maturität Französisch planen wir jedes Jahr Ausflüge und Exkursionen in die Romandie oder nach Frankreich. Einige Beispiele: Genf, Strasbourg,….

Excursion à Genève : les institutions internationales et les droits humains

20gF

Voyage	départs Thun 7h04	arrivées Genève 9h15
Retour	Genève 17h15	Thun 19h21
Programme	✶10-11h45 visite guidée au musée international de la Croix-Rouge	
	✶ 14-15h00 ONU (visite guidée au Palais des Nations)	
	✶ à partir de 15h30 temps à disposition (promenade individuelle en ville)	

24gF

EXCURSION A STRASBOURG

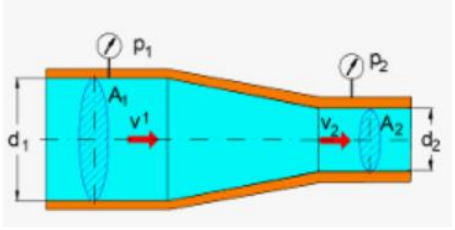
Programme

Mercredi	Jeudi
07:04 départ de Thun 08:29 arrivée à Bâle 08:51 départ de Bâle 10:07 arrivée à Strasbourg Déplacement à l'auberge IBIS Budget Strasbourg Centre Gare 13 place de la gare 11:15 – 12:45 Visite du Parlement européen 15:00 - 16:30 Visite guidée de la vieille ville Quartier libre 20:00 souper: spécialités alsaciennes à discrétion http://www.flams.fr/carte_pdf/strasbourg_soir.pdf	Petit-déjeuner (individuel) Bagages déposés, prêt pour le départ 08:45 Conseil de l'Europe 9h00-9h45 Entretien avec Monsieur Beer, Représentant permanent adjoint de la Suisse auprès du Conseil de l'Europe 10h00-11h30 Visite du Conseil de l'Europe Quartier libre Rendez-vous à la gare 16 :21 départ de Strasbourg 17:39 arrivée à Bâle 17:59 départ de Bâle 19:21 arrivée à Thoune

Excursion à Bâle

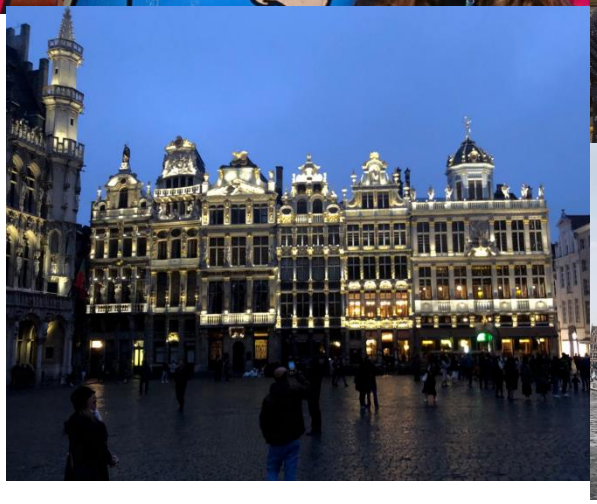
Euler et la famille Bernoulli - une promenade mathématique

Lors d'une promenade dans la vielle-ville de Bâle on va parler de l'œuvre et de la vie du plus fameux mathématicien du dix-huitième siècle ! Leonhard Euler qui est né à Riehen, près de Bâle…



Pariswoche

Une semaine chez les Belges…



Auf Wunsch:

Zwei Schulwochen an einem Genfer Gymnasium erleben

Projet de programme d'échange linguistique à Genève

- Vous avez envie d'améliorer votre français pendant deux semaines à moindre frais ?
- Vous désirez découvrir une belle région et une magnifique ville de Suisse romande ?
- Vous souhaitez créer de nouveaux liens amicaux ?
- Vous êtes prêt-e à vivre un nouveau défi ?

Le Collège Calvin de la Ville de Genève vous accueillera pendant deux semaines.

Vous logerez dans la famille de votre correspondant-e et vous partagerez son quotidien. Vous aurez ainsi l'occasion de pratiquer votre français et de découvrir une autre facette de la Suisse.

Vous allez également accueillir chez vous votre correspondant-e.

Les avantages d'un tel séjour...

- Une excellente occasion de pratiquer et de développer ses compétences langagières en français.
- Une superbe région à découvrir.
- Principe de réciprocité entre les deux partenaires, l'échange est ainsi peu onéreux.

Porträts der Lehrpersonen

Ursula Magni

Géographie

Die Maturité bilingue ermöglicht den GymnasiastInnen, während mehrerer Lektionen pro Woche in eine Fremdsprache einzutauchen und diese hörend, lesend, sprechend und schreibend zu erfahren. Eine Gelegenheit also, die sich sonst nur im Fremdsprachenraum selber bietet.Die Sprachenvielfalt in der Schweiz wird im Ausland sehr bewundert. Die zweisprachige Maturität bietet die einmalige Gelegenheit, diese zu fördern. Französisch als eine unserer Landessprachen auf andere Weise als im normalen Sprachunterricht zu erlernen ist eine grosse Chance, die man sich nicht entgehen lassen sollte.

ursula.magni@gymthun.ch

Georg Imhof

Mathématique

Als Walliser bin ich mit meinem Heimatkanton tief verwurzelt. Da die Vorlesungen an der naturwissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg meistens auf Französisch waren, habe ich den zweisprachigen Unterricht hautnah miterlebt. Ich schätzte die weltoffene Atmosphäre der bilingualen Stadt Fribourg und freue mich, dass diese Zweisprachigkeit auch im Gymnasium Thun gelebt wird.

Gute Sprachkenntnisse ermöglichen spannende Reisen und sind im schweizerischen Berufsmarkt ein klarer Bonus!

georg.imhof@gymthun.ch

 Suzanne Salvisberg ***Histoire***	Est-ce que l'école française était positive ou négative pour les jeunes africains colonisés? Est-ce qu'il faudrait installer des imams suisses en Suisse romande? Geschichte mit den vielen Fragen, die sie aufwirft, regt zu Diskussionen an, zu aktivem und passiven Sprachgebrauch. Ich habe Französisch und Geschichte studiert, ein Jahr in Frankreich und mehrere Monate in Ecuador gelebt, wo ich persönlich diese Immersionserfahrung machte, die unsere Schülerinnen und Schüler wagen. Ich verstand nun wirklich nicht alles, anfangs ging etliches schief, aber ich schlug mich durch, und nach und nach wurde ich mutiger, einsichtiger, toleranter. Immersion ist immer eine Denk- und Lebensschule. ***suzanne.salvisberg@gymthun.ch***
 Natascha Jost ***Histoire***	Ich bin im Seeland aufgewachsen und dadurch von klein auf in Berührung mit der französischen Sprache gekommen. Das vertiefte Interesse an Französisch kam aber erst nach meinem Geschichts- und Geografiestudium auf, als ich mich beim Reisen in die französischen outre-mers begab. Die Beherrschung dieser Sprache ermöglichte einen vertieften Einblick in die unterschiedlichsten Kulturen und beleuchtete die historische Vergangenheit in einem anderen Licht. Ich kann die bilinguale Maturität nur wärmstens empfehlen, da die Beherrschung dieser Landessprache viele berufliche Vorteile mit sich bringt, aber auch eine weltweit verbreitete Sprache ist und somit einen anderen Zugang zu Kulturen ermöglicht. Im Nachhinein würde ich meinen Werdegang so ändern, dass ich das Gymnasium und die Universität im bilingualen Werdegang absolviert hätte. ***natascha.schaer@gymthun.ch***

Wie melde ich mich an?

Die Anmeldung für den zweisprachigen Lehrgang erfolgt über das offizielle Anmeldeformular für das Gymnasium. Die Option zweisprachige Matur Französisch kann angekreuzt werden (www.erz.be)

Weitere Infos unter www.gymthun.ch / Unterricht